

Шаяхметова Лилия Хабировна

ассистент кафедры

Институт филологии

и межкультурной коммуникации

ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский)

федеральный университет»

г. Казань, Республика Татарстан

DOI 10.21661/r-113077

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕКСТОВ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ПЕСЕН В ФОРМИРОВАНИИ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Аннотация: статья посвящена проблеме формирования социокультурных знаний и понимания языковой картины мира носителей английского языка. В работе приводится модель обучения, предполагающая непосредственную работу по формированию страноведческих знаний, включающую в себя 3 этапа работы с англоязычными песнями.

Ключевые слова: модель обучения, тексты англоязычных песен, страноведение, социокультурная компетенция, методика преподавания.

Одной из наиболее важных проблем преподавания иностранных языков является поддержание интереса на протяжении урока. Что делает использование песен таким привлекательным инструментом – их универсальность и актуальность, объединяющая все культуры и языки. Тексты англоязычных песен – доступный аутентичный материал. Работа с песнями не вызывает страха у учащихся, это часть их повседневной жизни. Музыка имеет сильное эмоциональное воздействие – она может расслабить, успокоить и одновременно стимулировать, мотивировать учащихся на определенные действия. Частые повторения отдельных фраз и ритмичность текстов песен способствует механическому запоминанию, закреплению лексики в долговременной памяти; правильной артикуляции звуков и модуляции голоса. Кроме того, работа с текстами песен способствует не только развитию лексических, грамматических и фонетических навыков речи,

но и формированию различных компетенций – языковой, речевой, познавательной, и в том числе, межкультурной. Тексты англоязычных песен часто имеют ссылки на различные аспекты жизни, культуры народа, освещают наиболее актуальные вопросы и проблемы страны [1].

В практике обучения иностранным языкам используются разные методы работы с текстами песен, имеющих различные цели: работа с грамматикой, лексической, аудирование, говорение. Менее распространено изучение культуры страны, обычно предполагающее освоение косвенным образом.

Предлагаемая нами модель обучения, предполагающая непосредственную работу по формированию страноведческих знаний, включает в себя 3 этапа работы с англоязычными песнями: предтекстовый (pre-activity), текстовый (while-activity), послетекстовый (post-activity).

Цель первого этапа – мотивация и повышение интереса студентов для дальнейшей работы с песней. Здесь можно привести необычную информацию по данной теме с риторическим вопросом в конце; провести небольшой тест (quiz, true-false) на выявление имеющихся и закрепление новых страноведческих знаний; привести интригующие цитаты, которые при этом могут иметь совершенно противоположное значение. Например, в теме про британскую еду можно использовать две цитаты знаменитых иностранцев, бывшего президента Франции Жака Ширака и сатирика Джорджа Майкса: *You can't trust people who cook as badly as that* (*Нельзя доверять людям, которые так ужасно готовят*); *On the Continent people have good food; in England people have good table manners* (*В Европе у людей есть хорошая еда, в Англии есть хорошие манеры*) (перевод мой – Л. Ш.) [2, с. 100]. Вслед за цитатами можно предложить песню *Food, Glorious Food* (*Еда, великолепная еда*) из мюзикла Оливер Твист. Это создаст достоверный образ британской кухни, непонятной и непринимаемой иностранцами, но горячо любимой самими британцами.

Второй этап предполагает непосредственную работу с песней. Целью данного этапа является извлечение лингвострановедческой, социокультурной ин-

формации в процессе аудирования, чтения, говорения. Можно использовать аналитическое чтение, задания на обобщение материала, развертывание и свертывание текста. Также эффективно использовать песни с видеоклипами, так как происходит одновременное аудио-визуальное закрепление. Возможно также использование отрывков из двух песен, чтобы показать отношение людей разных поколений, разных социальных слоев, разных наций на данную тему. Например, на тему «Религия» возможно использование песни группы Beatles «Let it be» и песни Hozier «Take me to church». На их основе можно проследить, как на временной шкале изменилось отношение британцев к данной тематике.

Цель третьего этапа – создание языковой картины мира, свойственной носителям языка. На данном этапе дается краткая тезисная информация, обобщающая материал данной темы и студентам предлагается выполнить проектную работу: моделирование межкультурных ситуаций; сравнение, оценку и комментирование культурных и исторических событий, бытовых и традиционных особенностей иноязычной культуры; создание собственных произведений.

Таким образом, тексты англоязычных песен, представляющие собой лирические произведения малого стихотворного размера, удобны для анализа и работы по формированию страноведческих знаний и умений их применения.

Список литературы

1. O'Driscoll, James. Britain – the country and its people / O'Driscoll J. – Oxford University Press. – Oxford, 2003. – 225 p.
2. Medina, Suzanne L. Using Music to Enhance Second Language Acquisition: From Theory to Practice / S.L. Medina [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.scribd.com/document/125157425/Using-Music-to-Enhance-Second-Language-Acquisition-From-Theory-to-Practice> (дата обращения: 16.08.2016).